

Z teatru

RSV

Sprawa

nie tylko osobista

665

Teatr Ochoty — „Sprawa osobista”
Kenzaburo Oe, przekład — Zofia
Uhrynowska, adaptacja i reżyseria
Halina Machulska, scenografia — Ewa
Arcinowska.

Wybitny prozaik japoński, którego najgłośniejszą i nagradzaną powieść „Sprawa osobista” wydał przed dwoma laty PIW, dotyka w swym dziele problemu eutanazji, który w różnych konfiguracjach losowych coraz częściej się staje w naszych czasach: odpowiedzialność rodziców za los dzieci przychodzących na świat w stanie zaprzeczającym im szans normalnego rozwoju, dzieci-potworków. Problem wyboru: pozór życia czy łaska śmierci łączy Oe z zapleczem typowo japońskiej moralistyki, acz uniwersalność sytuacji każe ją rozpatrywać w kontekście szerszym, a stałe wiadomości agencyjne z różnych stron świata dodają dramatyzmu sprawie, w której bezsiła medycyny wyzwala okazję do różnorodnych interpretacji etycznych.

W swej powieści Oe akcentuje zresztą konieczność heroizmu, nagradzając go happy endem, adaptacja Haliny Machulskiej ogranicza się do naszkicowania sytuacji wyjściowej, by stworzyć — zgodnie z tradycjami Teatru Ochoty — pretekst do refleksji widzów. W przedstawieniu wyróżniają się gra skupioną i szczerą Justyaa Kulczyńska (Himiko) i Janusz Leśniewski (Ptak), towarzyszą im w partiach pobocznych stali entuzjaści tej pożytecznej placówki: Dorota Kawęcka, Tadeusz Bogucki, Kazimierz Zarzycki oraz Ryszard Piekarski.

W. F.